

## 学校の手紙によく出てくる言葉（あいうえお順）

## タイ語訳

ふりがな		いみ (やさしいにほんご)	タイ語
～うえ	～上	～してから (例:ごかくにんのうえ)	～หลังจากทำ เช่น หลังจากตรวจสอบแล้ว(ผลปรากฏว่า....)
～ぬき	～抜き	～がない / しない (例:あさごはんぬき おやつぬき)	～โดยที่ไม่มี งด (งดกินข้าวเข้า งดขนม)
～びらき	～開き	はじめること (例:プールびらき)	เริ่มเปิด (สระว่ายน้ำ)
あせふきタオル	汗拭きタオル	あせをふくタオル	ผ้าเช็ดหน้า
あっせん	斡旋	ぜんぶまとめてちゅうもんします	การเป็นคนกลางจัดหาให้
あんぜんかくほ	安全確保	あんぜんにします	รักษาความปลอดภัย
いじょう	異常	わるいところ / もんだいてん	ผิดปกติ
いちどう	一同	みなさん / ぜんいん	ทุกคนที่เกี่ยวข้อง
いっかつ	一括	ぜんぶいっしょに	รวมยอด สรุป รวม การทำให้เสร็จในครั้งเดียว
いっせいげこう	一斉下校	ぜんいんいっしょにうちにかえります	การกลับจากโรงเรียนกันหมดทุกคน กลับพร้อมกันหมดทุกคน
いぶつこんにゆう	異物混入	あぶないものや へんなものがはいること	การปนเปื้อนจากสิ่งแปลกปลอม
いらい	依頼	おねがいすること	การขอร้อง การไหว้วาน
うてん	雨天	あめのひ	ฟ้าฝน ท้องฟ้าที่มีฝน
うわぐつ	上靴	がっこうのなかだけではきます / そとで はきません	รองเท้าที่ใส่ภายในอาคารเท่านั้น
えんき	延期	ひにちやじかんを おそくすること	การเลื่อน(กำหนด,วัน,เวลา)
えんぎ	演技	うたやおどりをして みんなにみせます	ทักษะการแสดง
おういん	押印	はんこをおします	การประทับตรา
おうと	嘔吐	たべたものがくちからでてくること / はくこと	อาเจียน
おさらい	おさらい	もういちど べんきょうします / ふくしゅうします	การทบทวน
おわび	お詫び	あやまること / すみません / ごめんなさい	การขอโทษ
おんどく	音読	こえをだしてよむこと	การอ่านออกเสียง
かいけい	会計	おかねをもらったり はらったりするのを けいさんすること	การคิดเงิน การทำบัญชี
かいさい	開催	すること / ひらくこと	เปิด(งาน, พิธี) การจัดงานขนาดใหญ่เป็นทางการ

かいさん	解散	おわります	เลิก ยุบ
がくようひん	学用品	がっこうでつかう とうぐ (はさみやのり ぼうし かばんなど)	อุปกรณ์ที่ใช้ในโรงเรียน
かんき	換気	まどをあけて くいきをいれかえます	ระบายอากาศ
かんせんしょう	感染症	うつるびょうき (インフルエンザ みずぼうそう はしか など)	โรคติดต่อ
きさい	記載	かいてあります	การกรอกเอกสาร การเขียนข้อความใส่เข้าไป
きしょうけいほう	気象警報	おおあめやたいふうなど あぶないとき みんなにしらせます	การประกาศเตือนภัยสภาพอากาศ
きめい	記名	なまえをかくこと	การลงชื่อ การลงทะเบียน
きゅうぎたいかい	球技大会	やきゅうやバレーボールなどのスポーツを みんなでします	การแข่งขันกีฬาประเภทที่ใช้ลูกบอล เช่นวอลเลย์บอล เบสบอล
きゅうぎょうび	休業日	がっこうがやすみのひ	วันหยุด
きゅうよう	休養	ゆっくりやすむこと	การพักผ่อน การพักผ่อนหลังการทำงาน
きょうぎ	競技	ちからをくらべます / スポーツですることがおおいです	การแข่งขันกีฬา
きょうゆ	教諭	せんせい	ครู ผู้สอน ผู้ฝึก
きょこう	挙行	しきをすること (にゅうがくしきやそつぎょうしきなど)	การจัด (งานพิธี)
きんりん	近隣	いえやがっこうなどのちかく	ละแวกบ้าน แถวบ้าน บริเวณใกล้เคียง
けいじ	掲示	かべなどにはって みんなにみせます	ป้ายประกาศ
げり	下痢	おなかをこわして うんちがみずのようになること	ท้องเสีย
けんおん	検温	ねつをはかること	การวัดไข้
けんこうかんり	健康管理	びょうきに ならないようにします	การดูแลสุขภาพ
けんさ	検査	わるいところがないか しらべること	การตรวจสอบ การทดสอบ
けんさく	検索	しらべること	การค้นหา การค้นข้อมูล
けんしん	検診	びょうきがないか しらべること	การตรวจโรค วินิจฉัยโรค
こういがくしゅう	校外学習	がっこうからそとにでかけて べんきょうします。	การทัศนศึกษา
こうざふりかえ	口座振替	ぎんこうから じどうでおかねをはらうこと	การโอนเงิน
こうしゃ	校舎	がっこうのたてもの	ตึกเรียน
こうにゅう	購入	かいます	การซื้อ
こうれい	恒例	いつもやっています	สิ่งที่ทำติดต่อกันมานานจนเป็นประเพณี
こころえ	心得	こころのじゅんび / きをつけること	ข้อพึงปฏิบัติ

こめい	呼名	なまえをよぶこと	ชื่อเรียก
ころもがえ	衣替え	きせつにあわせて ふくをかえること / がっこうのせいふくは、6がつと11がつ	การเปลี่ยนเสื้อผ้าตามฤดูกาล เช่น ชุดนักเรียนหน้าร้อนกับหน้าหนาว
こんき	根気	たいへんでも つづけてするきもち	อดทน
こんしんかい	懇親会	まわりのひとと なかよくなるためのかい	งานเลี้ยงกระชับมิตร
こんだて	献立	きゅうしょくのメニュー	เมนู
ざいこうせい	在校生	がっこうにいる せいと ⇔ そつぎょうせい	นักเรียนที่ยังเรียนอยู่
さいすん	採寸	サイズをはかること	การวัดขนาด
さくひんてん	作品展	つくったものをならべて たくさんのひとにみてもらいます	การแสดงผลงาน
さしひかえる	差し控える	できるだけしない	หลีกเลี่ยงที่จะทำ
じさん	持参	じぶんでもっていくこと	นำมา
しせい	姿勢	なにかをするときの からだのかたち	บุคลิก ท่าทาง ท่าที
じっし	実施	すること	การบังคับใช้ การปฏิบัติการ
しはん	市販	おみせでうっています	การออกวางขายในตลาด
しめきり	締め切り	さいごのひ / このひまでにします	วันหมดเขต(รับสมัคร)
しゅうきんぶくろ	集金袋	おかねをあつめるふくろ	ถุงสำหรับเก็บเงิน
じゅぎょうさんかん	授業参観	がっこうで こどものべんきょうのようすを みること	การเข้าร่วมสังเกตการเรียนการสอนของผู้ปกครอง
しゆし	趣旨	もくてき	จุดมุ่งหมาย
じゆしん	受診	びょういんで いしゃに びょうきをみてもらこと	การรับการตรวจรักษา
しゅっせきばんごう	出席番号	みょうじを「あ」からじゆんばんにならべて ばんごうをつけます	เลขที่นั่ง
じょう(か)き	上(下)記	うえ(した)にかいてあること	การเขียนข้างบน(ล่าง)
しょうこうぐち	昇降口	たてものでいりぐち / くつとうわぐつを はきかえるところ	ทางเข้าตึกในอาคาร ส่วนที่เป็นยกพื้น
しょくい	食育	たべものや しょくじについてのべんきょう	การเรียนรู้เกี่ยวกับโภชนาการอาหาร
しりよく	視力	ものを見るちから / めが よくみえるかどうか しらべます	สายตา ความสามารถในการมองเห็น
しんたいそくてい	身体測定	しんちょうやたいじゅうをはかります	การวัดน้ำหนัก ส่วนสูง
すいみん	睡眠	ねること	การนอน
すこやかに	健やかに	げんきに	สุขภาพดี แข็งแรง
せいいか	成果	けっか	ผลลัพธ์ ผลสำเร็จ

せいりせいとん	整理整頓	かたづけること	ความเป็นระเบียบเรียบร้อย
せきせつ	積雪	ゆきがふって つもること	หิมะทับถม
ぜっけん	ゼッケン	たいそうふくなど なまえをかいてはる ぬの	หมายเลขที่ติดอกหรือด้านหลังเสื้อนักกีฬา
ぜんこうしゅうかい	全校集会	ぜんいんあつまって せんせいののはなしをききます	การประชุมนักเรียน
そうかい	総会	みんなであつまって かいぎをします	การประชุมใหญ่สามัญ
そうりつきねんび	創立記念日	むかし がっこうができたひ	วันระลึกการสถาปนาโรงเรียน
たいちょうかんり	体調管理	からだに きをつけます	การระวังรักษาสุขภาพ
たてわりそうじ	縦割り掃除	1～6ねんせいまで いろいろながくねんのともだちと いっしょにそうじをします	การแบ่งเวรกันทำความสะอาดแต่ละชั้นปี
たより	便り	てがみのこと	จดหมาย ข่าว การติดต่อ
ちゃくよう	着用	ふくをきること	การสวมใส่
ちょうさひょう	調査表	なにかをしらべるための しつものかみ ほごしやがかきます	ใบแบบสอบถามเพื่อการตรวจสอบ
ちょうしゅう	徴収	おかねをあつめること	การเรียกเก็บค่า(ภาษี ค่าสมาชิก)
ちょうりよく	聴力	きくちから / よくきこえるかどうか しらべます	ความสามารถในการได้ยิน
つとめる	努める	がんばります	ความพยายาม
ていしゅつぶつ	提出物	せんせいに だすもの	การส่ง(รายงาน)
でばん	出番	じぶんでるばん (うたやおどり、スポーツなど)	ลำดับที่ต้องออกแสดง ทิว
てんけん	点検	ひとつづつ しらべます	การตรวจเช็คอย่างละเอียด การตรวจสอบแต่ละจุด
てんじ	展示	みんなに みせます	การสำแดงให้ดู การแสดง
どういしょ	同意書	さんせいすること / もんだいがないとおもったら サインをさせていただきます	การลงชื่อเห็นชอบ
とうこうび	登校日	なつやすみなどに がっこうにいくひのこと	การไปโรงเรียนตอนปิดเทอม
とうぶん	糖分	たべものなかのあまみ / さとうなど	น้ำตาลในอาหาร
とじる	綴じる	プリントをファイルにいれる	ทำให้ติดกัน การเก็บเข้าไฟล์
とほ	徒歩	あるいていくこと	การเดิน
とりくむ	取り組む	すること	แก้ไข(ปัญหา)
とりやめる	取りやめる	よていをやめます	ยกเลิก
にっつい	日程	よてい / スケジュール	กำหนดการประจำวัน
にゅうがくしき	入学式	1ねんせいが がっこうにはいるとき おいわいします	พิธีปฐมนิเทศ

ねっちゅうしょう	熱中症	あついときになるびょうき	การเป็นลมแดด
のうにゆう	納入	おかねをはらうこと	การชำระเงิน
のりあわせる	乗り合わせる	おなじのりもの(くるまやバスなど)に、いっしょにのります	การขึ้น(รถโดยสาร)ไปด้วยกัน
はいふ	配布	みんなにくばります	การแจกจ่าย
はつき	発揮	もっているちからをだすこと	การแสดงออกถึงพลังกำลัง
はつねつ	発熱	ねつが できます	การจับไข้
はっぴょうかい	発表会	いろいろなひとにみてもらうかい	งานแสดงผลงาน
はつれい	発令	けいほうが できること	การประกาศ การออกคำสั่ง
ばんぜんをきす	万全を期す	いろいろじゅんびします きをつけます	การเตรียมพร้อมพร้อม
ピーティーエー	PTA	ほごしゃやせんせいが いっしょに こどもたちのことをよくしていくかい	การประชุมผู้ปกครอง
ひきつづき	引き続き	そのままつづけて	เป็นอย่างนั้นต่อไป ทำต่อไปแบบนั้น
ひごろ	日頃	まいにち / いつもの	ทุกวัน เสมอๆ
ひつじゅひん	必需品	かならずひつようなもの	สิ่งจำเป็น
ひまん	肥満	ふとりすぎる	อ้วน
ふしんしゃ	不審者	あやしいひと	บุคคลน่าสงสัย
ふりかえきゆうじつ	振替休日	やすみのひにがっこうへいしたら ほかのひがやすみになること	การสับเปลี่ยนวันหยุด
べっし	別紙	べつのかみ	แผ่นอื่น
ぼうかんぎ	防寒着	さむいときにきる ぶあついコート うわぎなど	เสื้อกันหนาว
ほうしさがょう	奉仕作業	ボランティアをすること	งานอาสา อาสาสมัคร
ほかん	保管	だいじにもっていること / すてません	เก็บรักษา
ほきゆう	補給	たりなくなったものを たすこと	การเติมให้เต็ม การส่งเสบียง
ほけん	保健	からだをじょうぶにして びょうきにならないようにすること	สุขภาพ พละามัย
ほじゆう	補充	たりないものを たします	การเติมให้ครบจำนวน การซ่อม
みじたく	身支度	ふくをきて じゅんびします	การเตรียมตัว แต่งตัวเตรียมพร้อม
みにつける	身に付ける	きます / できるようになります	ทำความเข้าใจ เรียนรู้
もうしょ	猛暑	とてもあついひ	วันที่ร้อนมากๆ
よぼう	予防	びょうきにならないように きをつけます	การระวัง การป้องกัน

よみきかせ	読み聞かせ	ほんをよんで こどもがききます	การอ่านให้ฟัง
らじおたいそう	ラジオ体操	ラジオのおんがくにあわせて たいそうします / みんな おなじょうにします	การออกกำลังกายตามจังหวะเพลงจากวิทยุ
らっしょんペン	ラッションペン	カラーペン / いろいろないろのペン	ปากกาสี
りくじょう	陸上	はしったり ジャンプしたりするスポーツ	กีฬา
りょうじつ	両日	どちらのひも	ทั้งสองวัน
れいこう	励行	できるだけ がんばってします	การบังคับใช้
れんけい	連携	ほかのひとやグループと きょうりよくしてすること	การติดต่อร่วมมือกัน
れんじつ	連日	まいにちつづいて	วันแล้ววันเล่า ติดๆกันทุกวัน
れんらくちょう	連絡帳	こどもが がっこうのおしらせをかくノート / おかあさんは まいにちみます	สมุดรายงานผู้ปกครอง
れんらくもう	連絡網	でんわなどで れんらくをする じゅんばん	เครือข่ายติดต่อ



作成：NPO法人にほんご豊岡あいうえお  
平成26年3月 第1版